Βιοτεχνικό Επιμελητήριο Πειραιά
Καραϊσκου 111, 185 32 Πειραιάς
Τηλ: 210-4110443, 210-4174765
Fax: 210-4179495, 210-4174152

Δημοσιεύτηκε στις **06-09-2021** στην κατηγορία **Ανακοινώσεις**

Καλύτερες και ταχύτερες διαδικασίες επίσημης μετάφρασης μέσω του metafraseis.services.gov.gr

Με ψηφιακό τρόπο, απλούστερα, ταχύτερα και με ασφάλεια εξυπηρετούνται πλέον οι πολίτες που επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν τη διαδικασία επίσημης μετάφρασης εγγράφων του Υπουργείου Εξωτερικών, μέσω της Ενιαίας Ψηφιακής Πύλης του Δημοσίου gov.gr.

Η διαδικασία περιλαμβάνει δύο νέες ψηφιακές υπηρεσίες που σχεδιάστηκαν από την Γενική Γραμματεία Ψηφιακής Διακυβέρνησης και Απλούστευσης Διαδικασιών του Υπουργείου Ψηφιακής Διακυβέρνησης και τις αρμόδιες Υπηρεσίες του Υπουργείου Εξωτερικών. Η υλοποίηση πραγματοποιείται στο πλαίσιο του νόμου 4781/2021 «Οργάνωση και λειτουργία Υπουργείου Εξωτερικών, Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού, ρύθμιση θεμάτων διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας και άλλες διατάξεις», κατόπιν των σχετικών αποφάσεων των Υπουργών Εξωτερικών Νικολάου Δένδια και Επικρατείας και Ψηφιακής Διακυβέρνησης Κυριάκου Πιερρακάκη.

Οι νέες υπηρεσίες αφορούν:

1. Την αναζήτηση πιστοποιημένου μεταφραστή (για πολίτες και επιχειρήσεις)

2. Την καταχώριση στοιχείων μετάφρασης (για τους πιστοποιημένους μεταφραστές).

Οι υπηρεσίες είναι σχεδιασμένες με εξαιρετικά απλό και φιλικό στον πολίτη τρόπο. Συγκεκριμένα:

- Ο πολίτης δεν απαιτείται να επισκεφτεί την πρώην Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών. Συνδέεται με τους κωδικούς Taxisnet στο gov.gr και μπορεί να αναζητήσει εύκολα και γρήγορα τον πιστοποιημένο μεταφραστή που επιθυμεί στο Μητρώο Πιστοποιημένων Μεταφραστών του Υπουργείου Εξωτερικών, στην ενότητα «Πολίτης και Καθημερινότητα / Μεταφράσεις / Αναζήτηση πιστοποιημένου μεταφραστή» ή στην διεύθυνση metafraseis.services.gov.gr. Η επικοινωνία του πολίτη και του μεταφραστή καθώς και η αποστολή των εγγράφων μπορεί να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά ψηφιακά, χωρίς να

απαιτείται επίσκεψη σε κάποια δημόσια υπηρεσία.
- Οι μεταφράσεις φέρουν μοναδικό κωδικό και εγκεκριμένη ηλεκτρονική υπογραφή του μεταφραστή.

Φορείς της υλοποίησης των νέων υπηρεσιών είναι το Εθνικό Δίκτυο Υποδομών, Τεχνολογίας και Έρευνας (ΕΔΥΤΕ Α.Ε. – GRNET), φορέας του Υπουργείου Ψηφιακής Διακυβέρνησης και η Γενική Γραμματεία Πληροφοριακών Συστημάτων Δημόσιας Διοίκησης του Υπουργείου Ψηφιακής Διακυβέρνησης.

Οι πιστοποιημένοι μεταφραστές μεταφράζουν επίσημα, από ξένη γλώσσα στην ελληνική και αντίστροφα, παρέχοντας τις υπηρεσίες τους ως ελεύθεροι επαγγελματίες-αυτοαπασχολούμενοι. Τα έγγραφα που μεταφράζονται επισήμως μπορούν να είναι:

- Δημόσια και ιδιωτικά έγγραφα, είτε αυτά προσκομίζονται από ιδιώτες είτε από δημόσιες υπηρεσίες.
- Αλλοδαπά δημόσια έγγραφα, όπως αυτά ορίζονται από τη Σύμβαση της Χάγης, εφόσον φέρουν την επισημείωση της Σύμβασης της Χάγης «APOSTILLE», στην περίπτωση που προέρχονται από Αρχή χώρας συμβεβλημένης στη Σύμβαση αυτή.
- Η επίσημη μετάφραση των ιδιωτικών εγγράφων πραγματοποιείται όταν αυτά φέρουν επικύρωση ή θεώρηση. Οι πιστοποιημένοι μεταφραστές δύνανται να μεταφράζουν και ανεπικύρωτα ή αθεώρητα ή ανυπόγραφα ή μηχανογραφημένα ιδιωτικά έγγραφα, η μετάφραση των οποίων δεν αποτελεί επίσημη μετάφραση.

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Πηγή : http://bep.gr/kalyteres-kai-taxyteres-diadikasies-episimis-metafrasis-meso-tou-metafraseisservicesgovgr.html